



Grua Aúpa

Ajudas técnicas

MANUAL DO UTILIZADOR

mais de 50 anos a viver sem limites

⚠ Nota importante

As características técnicas identificadas são indicativas, uma vez que podem apresentar alterações de concepção de acordo com as necessidades de fabrico.

O produto presente neste catálogo não foi necessariamente fotografado na sua configuração padrão.

Consulte o nosso website para ver o modelo atualizado.

TotalCare Europe

(+34) 935 942 066

info@totalcare-europe.com

C / Amsterdam 1-3, 08191 Rubí, España

www.totalcare-europe.com

DE TOTALCARE EUROPE

OBRIGADO PELA SUA CONFIANÇA.

Obrigado por adquirir um produto **IM by TotalCare Europe**.

O produto que adquiriu está equipado com a tecnologia mais avançada e tem resistido aos testes mais exigentes.

A experiência ao longo do tempo faz com que os nossos produtos ofereçam o melhor desempenho, para que possa desfrutar cada vez mais da liberdade e autonomia de que necessita todos os dias.

Sugerimos que dedique um momento para ler as instruções fornecidas.

Assim poderá familiarizar-se com a sua nova grua **Aúpa**, que lhe permitirá obter o máximo rendimento e vida útil desta.

mais de **50 anos** a viver **sem limites**

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA.

É importante ler o manual antes de utilizar o produto.

- 1 – Partes do produto4
- 2 – Descrição do produto4
- 3 – Características do produto 5
- 4 – Cuidado, segurança e montagem..... 6
- 5 – Utilização e montagem 7
- 6 – Manutenção9
- 7 – Armazenamento e limpeza 10
- 8 – Falhas e soluções 10
- 9 – Garantia11

1. PARTES DO PRODUTO



2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

GRUA ELÉTRICA 150 KG / 180 KG COM ARNÊS

A grua Áupa elétrica é ideal para transferir o utilizador e para realizar os cuidados necessários de uma forma confortável, fácil e prática. Além disso, vem equipada de série com um arnês que se coloca de forma fácil na grua e proporciona máxima segurança ao utilizador.

As gruas Áupa são conhecidas pela sua compactidade e elevada capacidade de elevação (a altura da Grua Mini é de 129 a 185,5 cm e a Grua XL é de 130 a 183,5 cm). São ideais pelas suas dimensões mínimas para deslocar-se em espaços apertados

(Grua Áupa Mini largura total de 50 a 87 cm e Grua Áupa XL largura total de 60 a 78,5 cm). Tem um sistema para abrir e fechar as pernas, o espaço de abertura da Grua Áupa Mini é de 40 a 78 cm, enquanto a XL é de 50 a 69 cm. A profundidade é de 104 cm para a Mini e 108 cm para a XL.

Disponível em dois tamanhos: Grua Áupa Mini (peso máximo suportado 150 kg) e Grua Áupa XL (peso máximo suportado 180 kg).

3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO



AÚPA MINI 150 KG



AÚPA XL 180 KG

INFORMAÇÕES GERAIS

Medidas	AÚPA MINI 150 KG	AÚPA XL 180 KG
Largura total (pernas ajustáveis)	50 - 87 cm	60 - 78,5 cm
Abertura completa*	40 - 78 cm	50 - 69 cm
Profundidade total	104 cm	108 cm
Altura total	129 - 185,5 cm	130 - 183,5 cm
Altura do arnês ao piso	60 - 167 cm	59 - 163 cm

*Distância entre os interiores das pernas da dianteiras (espaço efetivo de abertura)..

Peso	AÚPA MINI 150 KG	AÚPA XL 180 KG
Peso total	39,90 kg	42,90 kg
Peso máximo suportado	150 kg	180 kg

Material	Alumínio	Cor	Preto e prata
----------	----------	-----	---------------

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor	
Potência do motor	24V · 8000N
Bateria	10 Ah
Número de baterias	2 de 5 Ah

4. CUIDADO, SEGURANÇA E MONTAGEM

4.1. ATENÇÃO

Por favor, leia a seguinte declaração:

Leia atentamente este manual e compreenda tudo claramente antes de utilizar o elevador pela primeira vez. Não utilize o elevador em caso algum que não seja claro, caso contrário o produto poderá ser danificado ou poderá ser ferido. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o seu fornecedor habitual.

Por favor, preste atenção aos avisos e cuidados contidos neste manual. Não somos responsáveis por lesões e danos causados pela utilização indevida deste produto e pelo não cumprimento das advertências e precauções.

4.2. GUIA DE SEGURANÇA

Este produto foi concebido para ajudar na transferência de pacientes de diferentes locais e dispositivos médicos.

Os utilizadores devem praticar a utilização deste produto com a assistência de uma pessoa profissional. Seguem-se algumas dicas de segurança. Recomendamos que verifique o elevador antes de o utilizar. Por favor leia o artigo 10 para saber como operá-lo você mesmo.

Dicas de verificação antes da utilização:

- Verificar a ligação entre o controlador e a caixa de bateria para garantir a segurança.
- Verificar a capacidade da bateria.
- Verificar o arnês.
- Verifique os travões.

Se encontrar algum problema, contacte o seu fornecedor habitual.

A capacidade máxima de peso da cadeira de rodas em tamanho Mini é de 150 kg, e a capacidade de peso da cadeira de rodas em tamanho XL é de 180 kg.

4.3. AVISOS E PERIGO

Não somos responsáveis por quaisquer danos ou dúvidas causados por excesso de peso. Por favor não colocar a grua em superfícies inclinadas, pois pode cair. Não tente atravessar quaisquer passos, meios-fios ou outros obstáculos que possam causar danos ou ferimentos pessoais quando o produto se inclina.



CUIDADO

Eletromagnetismo:

A onda de rádio tem influência sobre a grua. O seu telefone pode ser afetado pelo seu telemóvel, rádio, radar, etc.

Bateria (aviso):

Não montar, reparar ou modificar a bateria por conta própria. Se for para permanecer numa posição fixa por qualquer período de tempo, accionar o travão para evitar movimentos acidentais.

Limitações médicas ou físicas:

Os utilizadores devem ser muito cuidadosos e usar o bom senso quando utilizam a grua. Não utilize este produto se tiver a tomar medicamentos ou álcool, pois pode afectar a sua mente ou corpo.

Por favor, utilize o produto de acordo com as instruções de um médico se estiver a tomar medicamentos durante um longo período de tempo ou se tiver limitações físicas.

Parafusos e rebites (aviso)

Ao montar a caixa de controlo, deparar-se-á com alguns parafusos, é importante que não tente apertá-los ou movê-los para fora de posição.



Eles são utilizados para fixar a caixa de controlo.

4.4. MONTAGEM

Quadro e peças de reposição:

- Quadro principal.
- Braço da grua.
- Controlador.
- Comando.
- Cabo de carregamento.
- Kit de ferramentas.

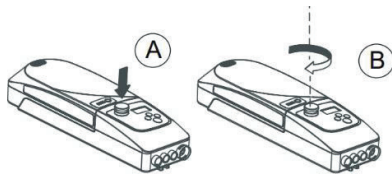
5. UTILIZAÇÃO E MONTAGEM

5.1. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

O botão de paragem de emergência interrompe e liga a fonte de alimentação, que pára a máquina imediatamente em caso de perigo súbito.

Fechar: premir o botão vermelho, ver **figura A**, e a unidade de controlo é fechada.

Abrir: rodar o botão vermelho no sentido dos ponteiros do relógio, como mostra a **figura B**, para controlar corretamente o dispositivo.



Quando o dispositivo não for utilizado durante mais de 3 dias, premir o botão para manter a duração da bateria.

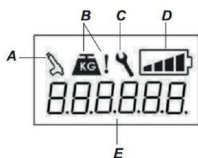
5.2. UTILIZAÇÃO DA EMERGÊNCIA ELÉTRICA PARA CIMA E BAIXO

Utilizar as teclas para cima ou para baixo para ativar o motor se o controlador manual falhar.

5.3. UTILIZAÇÃO DO VISOR LCD

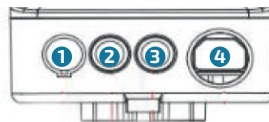
O visor na caixa de controlo elétrico pode mostrar algumas dicas e informações sobre falhas.

Nº	Quadro e peças de reposição
A	Sobre o serviço em M1
B	Sobrecarga em M1 o M2
C	Lembre-se de substituir M1
D	Barras do nível de bateria
E	Visualização do código de erro
M1	Atuador de elevação



5.4. UTILIZAÇÃO DA LIGAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CONTROLO

O dispositivo tem 4 portas, como mostra a figura, da esquerda para a direita são o comando, o atuador de elevação (M1), o atuador de extensão (M2) (opcional), o conector de carga.



Nº Informação do comando

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Comando |
| 2 | Atuador de elevação (M1) |
| 3 | Conector de carga |
| 4 | Atuador de extensão (M2) |

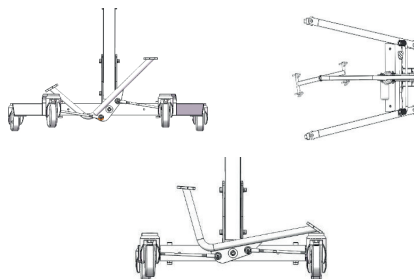
Controlador:

Use os botões para cima e para baixo na pega no comando para controlar a parte superior do braço da grua, e quando soltar os botões, esta deixará de se mover.

5.5. UTILIZAÇÃO DE AJUSTE DA LARGURA DA BASE

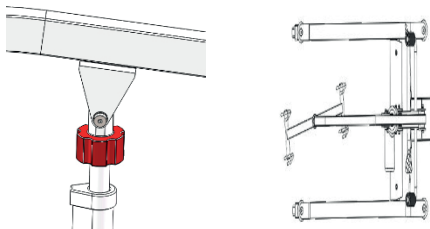
A largura da base é ajustada manualmente com o pedal.

Pressione o pedal esquerdo para alargar a base, e pressione o pedal direito para estreitar a base.



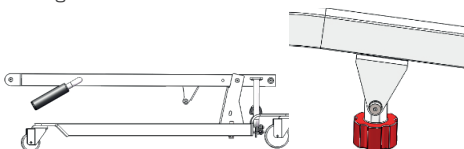
5.6. UTILIZAÇÃO DA DESCIDA DE EMERGÊNCIA MANUAL

Rodar a capa de plástico vermelha no sentido anti-horário, pode ser baixada manualmente.

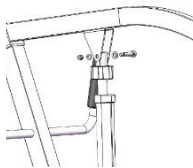


5.7. MONTAGEM DA COLUMNA

Retire a grua e as peças de reposição da caixa. Levante a coluna, instale os parafusos e anilhas de votação na ordem indicada na figura e aperte-os com as suas próprias chaves para verificar se estão seguros.

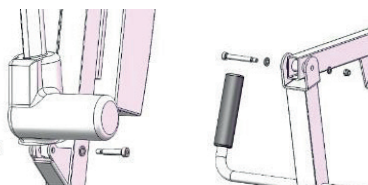


¡Não fique debaixo da coluna durante a instalação para evitar que a coluna caia acidentalmente e cause um acidente!



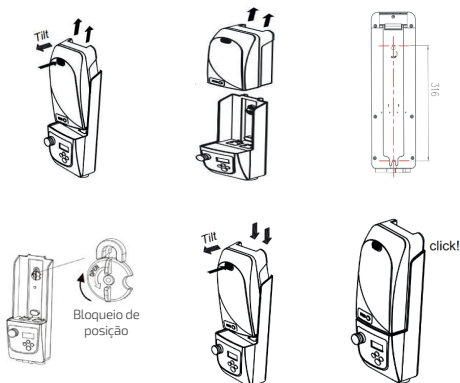
5.8. MONTAGEM DO BRAÇO DA GRUA E DO ATUADOR ELÉCTRICO

Alinhar o mastro com os furos de montagem do mastro, aparafusar o parafuso e a arruela, instalar o fundo e a coluna do pistão, finalmente instalar o mastro e a lança, bloquear todas as porcas e verificar a estabilidade.

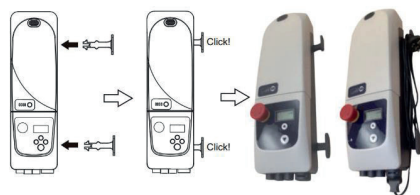


5.9. MONTAGEM DO CONTROLADOR

Remover a bateria do controlador e colocar os orifícios de montagem na parte de trás da caixa eléctrica nos parafusos de montagem na coluna. Empurrar o botão para o estado bloqueado como mostrado e depois reinstalar a caixa da bateria na caixa de controlo eléctrico.



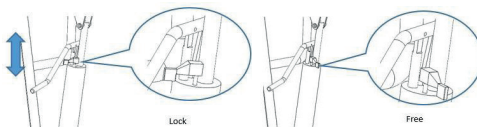
Inserir o gancho no orifício lateral para facilitar o armazenamento do cabo de alimentação. Pendurar a correia no gancho dianteiro do cabide para utilizar o cabo eléctrico.



5.10. FUNCIONAMENTO DO PISTÃO HIDRÁULICO

Funcionalidade exclusiva para Grua Hidráulica.

Gire o interruptor para a posição de bloqueio, levante e mova a alavanca para cima e para baixo, permitindo que o braço de elevação se erga para levantar a pessoa. Em seguida, gire o interruptor para a posição livre, e com o peso da pessoa elevada, a barra de empuxo descenderá de forma lenta e automática.



6. MANUTENÇÃO

Este produto é um guincho que requer manutenção regular. A manutenção é muito importante, e se seguir as instruções nesta secção para verificar a manutenção, pode utilizar este produto durante anos com facilidade. Pode fazer alguns controlos de rotina você mesmo, enquanto outros são assistidos por revendedores. Se tiver algum problema com a manutenção ou funcionamento deste produto, contacte o distribuidor deste produto.

Como a maioria do equipamento elétrico ou mecânico, é susceptível ao ambiente natural. Em qualquer caso, os ambientes húmidos devem ser evitados. O contacto direto com água ou ambiente húmido pode causar o mau funcionamento do equipamento elétrico ou mecânico da grua. A água pode causar corrosão dos componentes eletrónicos e a estrutura pode enferrujar.

Se o produto for exposto à água, efetuar a seguinte manutenção:

- Secar a água o mais rápido possível com um pano e colocá-la num local seco.
- Realizar todos os testes de segurança e operacionais antes da sua utilização.
- Se houver qualquer anomalia, contactar o distribuidor deste produto.

6.1. ORIENTAÇÕES GERAIS

- Evitar bater ou bater na caixa de controlo elétrico, especialmente na pega do controlador;
- Para evitar a exposição prolongada a condições severas, tais como sobreaquecimento, ambiente demasiado frio ou húmido e manter a caixa de controlo elétrico limpa.
- Verificar todas as ligações elétricas para garantir que estão ligadas em segurança e em segurança.
- Quando a lâmpada da tabela de estado da bateria está totalmente iluminada, a bateria está totalmente carregada e o controlador e o sistema elétrico estão a funcionar normalmente.
- Se houver apenas um espaço na tabela do estado da bateria, indica que a bateria está com

pouca carga e precisa de ser carregada, mas o sistema elétrico está a funcionar normalmente.

- Verificar todas as ligações de cabos para garantir que estão ligadas e livres de corrosão.
- Todos os rolamentos das rodas são lubrificados e selados. Não requerem a adição de óleo lubrificante.

6.2 INSPEÇÃO DO PRODUCTO

Inspeção diária:

- Inspeccionar visualmente a grua para detectar danos ou desgaste externo.
- Verificar os parafusos e as porcas no mastro, no braço e na base para verificar o aperto.
- Verificar ganchos e arreios quanto a danos.
- Verificar o controlo manual, a haste de impulso elétrica e a função de ajuste de largura para um funcionamento normal.
- Verificar a função de descida de emergência. Se tiver alguma dúvida, contacte o seu revendedor.

Inspeção semanal:

- Desligar o conector manual e o conector elétrico da caixa de controlo elétrico, verificar a ligação e verificar a corrosão. Se necessário, contacte o seu revendedor.
- Certificar-se de que todos os parafusos estão bem apertados e que não há quebras ou dobras; verificar se a função de travagem é normal.

Inspeção mensal:

- Verificar o desgaste da roda universal. Se for necessária manutenção, contacte o seu revendedor.
- Verificar o desgaste e a folga das quatro rodas, o que pode indicar que são necessários ajustes ou que os rolamentos precisam de ser substituídos. Contacte o seu revendedor para reparação ou substituição.

7. ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

Armazenamento: Este produto deve ser armazenado num ambiente seco com uma temperatura de armazenamento de $> 0^{\circ}$ e uma humidade relativa de $\leq 60\%$. Não o coloque em locais com temperaturas extremas. Remover a bateria durante o armazenamento e compreender a estrutura. Se não puder ser armazenado nas condições acima referidas, o sistema de elevação pode sofrer ferrugem e o sistema elétrico pode ser danificado.






Limpeza: Nunca enxaguar o produto com água ou pôr em contacto direto com água;

Este produto pode ser facilmente limpo com um pano húmido. Nunca utilizar produtos químicos para limpar o arnês. Isto pode causar corrosão e rasgamento do arnês. Limpá-lo com uma toalha húmida e uma solução de sabão suave até estar completamente seco.

8. FALHAS E SOLUÇÕES

A tabela seguinte mostra as falhas comuns e as soluções correspondentes. Se mesmo assim não conseguir resolvê-lo, por favor contacte uma empresa autorizada.

Falhas	Soluções
Não funciona	Verificar se o botão de emergência é premido.
	Verificar se os cabos manuais ou elétricos de barra de empurrar estão ligados corretamente.
	Verificar se a bateria está muito fraca.
	Verificar o painel de contacto da bateria para problemas ou danos.
Não carrega	Contacte o seu fornecedor habitual.
	Verificar se o carregador está ligado à tomada.
	Verificar o painel de contacto da bateria para problemas ou danos.
	Contacte o seu fornecedor habitual.
Paragem repentina durante a elevação	Verificar se o botão de paragem de emergência é premido.
	Utilizar o dispositivo de descida de emergência.
	Contacte o seu fornecedor habitual.

Código erro	Informação	Solução
 E002	Bateria fraca (menos de 20V DC, atuador de elevação só pode retrain)	Carregar as baterias.
 E003	Elevação com sobrecarga do actuador (após 4 minutos de elevação contínua)	Parar a operação durante algum tempo. A mensagem de erro desaparecerá automaticamente após uma pausa
 E004	Atuador de elevação da cabeça	Descobrir e remover o bloqueio ou a carga inadequada
 E005	Distribuir o atuador sobre a carga	Permitir que os actuadores se desloquem na direcção inversa durante 2 segundos
 E006	O tempo de funcionamento acumulado, deve fazer uma revisão	Mandar substituir o actuador por um centro de serviço

9. GARANTIA

DURAÇÃO DA GARANTIA

O produto adquirido pelo cliente é protegido pela presente garantia, pela falta de conformidade do cliente que se manifeste no prazo de 3 anos a partir da data de compra do produto ou da data de entrega.

ÂMBITO DA GARANTIA

A garantia cobre qualquer avaria ou defeito de fabrico durante os primeiros 24 meses após da compra do produto. Após 2 anos e até 3 anos, o consumidor deve continuar a contactar o vendedor para reparar a não conformidade do produto, mas se necessário, o utilizador deve provar que o produto é defeituoso devido ao fabrico e não devido a má utilização ou falta de manutenção.

O âmbito territorial desta Garantia é para totalidade do território nacional espanhol.

Esta Garantia não afeta os direitos à disposição do consumidor, de acordo com as disposições do Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de Abril, sobre a transposição das diretivas da União Europeia em defesa dos consumidores.

PROCEDIMENTO PARA APLICAÇÃO DA GARANTIA

Para que a Garantia seja eficaz, o consumidor deve dirigir-se ao ponto de venda onde o produto foi adquirido; no caso de ser impossível comunicar com o ponto de venda, seja porque o produto foi fechado ou porque foi adquirido noutra comunidade autónoma, o consumidor pode contactar directamente o fabricante através do e-mail info@totalcare-europe.com.

É essencial apresentar uma cópia da fatura ou recibo de compra, ou uma nota de entrega posterior à fatura ou recibo, no momento da reclamação, indicando claramente o produto comprado e a data.

O consumidor deve entregar o produto no mesmo local onde foi adquirido, acompanhado de uma nota que explique a falta de conformidade.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE

- Danos causados por má utilização pelo utilizador por não obedecer às instruções dadas neste manual ou causados por outros factores humanos, má utilização, colisão com um objeto...
- Danos causados por acidente, abuso, negligência ou uso indevido.
- Danos causados por incêndio, inundação, tempestade ou qualquer outro evento natural.
- Produtos que tenham sido previamente reparados ou manuseados por pessoal não autorizado pelo fabricante ou vendedor.
- Se as peças utilizadas não forem fabricadas pela nossa empresa.
- Qualquer produto que não ostente ou tenha tido o seu número de série ou de fábrica alterado ou obliterado.
- A garantia não cobre elementos de desgaste.
- A reparação ou substituição da peça defeituosa será efetuada por pessoal qualificado e autorizado da TotalCare Europe, SL.

NÃO UTILIZAR ESTE PRODUTO SE ELE PARECER ESTAR DANIFICADO OU FALTAR PEÇAS.

CONTACTE O SEU FORNECEDOR.

Legenda da etiquetagem.



Conformidade Europeia.



Deve consultar as instruções de utilização para obter informações de segurança.



Consultar o manual do utilizador antes de utilizar o produto.



Dados do fabricante.



Data de fabrico.



Representante Europeu.



Lote.



Referência do produto.



Número de série.



Dispositivo médico em conformidade com o MDR.

Manual do utilizador

Ajudas técnicas, Grua Aúpa

V3 · 28/01/2025